

*Enseñanzas sobre la transformación del
pensamiento en tiempos del COVID-19*

por Lama Zopa Rimpoché

*Video 56: Si no acumulas méritos,
tu mente no cambiara*

Monasterio de Kopan, Kathmandu, Nepal

3 de agosto de 2020

Transcrito en directo por Ven.Joan Nicell y Ven.Tenzin Tsomo,
en el Monasterio de Kopan, 3 de agosto de 2020.

Traducción simultánea desde el inglés por Ven.Tenzin Chöky.
Transcrito al castellano por el Equipo del Centro Nagarjuna Valencia,
octubre de 2020.

Pendiente revisión definitiva.

© FPMT Inc., 2020

Vídeo 56 Si no acumulas méritos, tu mente no cambiará

Mis muy queridos bondadosos, preciosos, joyas que satisfacéis los deseos, estudiantes, amigos, padres, madres, hermanos, hermanas, todos los seres.

Lo.jong implica la utilización de la felicidad y el sufrimiento en el camino hacia la iluminación

Vamos a continuar el tema de lo que estamos ahora trabajando en relación a la situación de los peligros del virus es sobre el lo.long, la transformación del pensamiento. Todavía hay bastantes cosas a tocar, bastantes temas, ya he mencionado unas cuantas, he mencionado sobre el Lam.Rim y lo.jong, y como anteriormente os he mencionado todo el Lam.Rim y los estadios del camino a la Iluminación es lo.jong, transformación del pensamiento, pero específicamente en el camino gradual Lam.Rim hay una sección que habla del adiestramiento mental y he mencionado ya los puntos algunas de las prácticas específicas, ya lo he mencionado pero vendrán más.

Aquí debido a la situación con el virus, las enseñanzas del Lam.Rim y específicamente él lo.jong como en el *Lama Chopa* en el *Guru puja* después de la sección de la bodichita, se mencionan los consejos específicos de si estás feliz, cómo utilizar para el camino a la Iluminación, si estás sufriendo, deprimido o cualquier otra adversidad cómo utilizarlo en el camino a la Iluminación mediante los cinco poderes, todas esas secciones que se mencionan en el *Lama Chopa* que vienen después de la bodichita y de la práctica de dar y tomar.

El virus nos está enseñando el karma pero los seres no lo saben debido a su ignorancia

Lama Chopa (v. 96) dice:

NÖ CHÜ DIG PÄI DRÄ BÜ YONG GANG TE

Incluso si el ambiente y los seres están llenos de los frutos del karma negativo,

MI DÖ DUG NGÄL CHHAR TAR BAB GYUR KYANG

y los sufrimientos no deseados caen como la lluvia,

LÄ NGÄN DRÄ BU ZÄ PÄI GYUR THONG NÄ

busco tus bendiciones para tomar estas condiciones miserables como un camino

KYEN NGÄN LAM DU LONG PAR JIN GYI LOB

viéndolas como causas para consumir los resultados de mi karma negativo.

Cuando lo contiene la esencia, es decir, los seres contenidos en el mundo, como por ejemplo ahora en la actualidad que hay tanta gente afectada por el virus, tanta gente muriendo, *guau*, parece como que la situación en el mundo que la gente no tiene libertad y que se tiene que, no es que todo el mundo que contraiga el virus muere, no, pero sí ha muerto mucha gente, *guau*. Te llega y ya está, pero claro,

que por mucho digamos o no, no quiero, no quiero verme libre de esto y que por mucho que hagas publicidad de esto o te manifiestes en contra pero si te ha tocado, es lo que hay.

Mucha gente a muerto como muy repentinamente, muy rápidamente y todo esto nos muestra el karma, los seres no conocen, no saben, debido a la ignorancia porque hay ¡tan tanta tanta ignorancia! infinita como el espacio. Es como si fuera una profunda oscuridad sin estrellas, sol, luna, completamente espeso y cubierto, debido a la ignorancia al no conocer el dharma, y no comprender el karma de que el sufrimiento viene de tu mente, la gente no tiene ni idea, y piensan que esto viene de fuera, no conocen el karma, y entonces el sufrimiento normalmente., además la gente cree que el sufrimiento y la felicidad viene de fuera es algo erróneo es una idea errónea, creer en lo que se aparece como tal, creer en ello, no tienen ni idea, no tienen ni idea realmente, en la ignorancia, la ignorancia, ¿no quieres sufrir? Entonces si no te gusta sufrir lo que tienes que tener miedo es de la causa, de la ignorancia, *magripa* o en tibetano *münpa*, *magripa*, de eso es de lo que tienes que tener miedo, porque hay ¡tanta ignorancia!, tanta como el espacio infinito, los seres tienen mucha ignorancia.

Tienes la única oportunidad de entender el karma mientras eres un ser humano

Como ya he dicho anteriormente piensas que a lo mejor estás trabajando para la felicidad, pero en realidad lo único que estás haciendo es crear causas para más sufrimiento. Por el contrario, las causas de la felicidad las eliminas, no creas las causas, estás como huyendo de las causas de la felicidad, no crees en ello, lo que se te explica, y ahora que tienes este cuerpo humano, con esta vida humana es la ¡única oportunidad! para poder comprender. No estás en los infiernos, no tienes un renacimiento como preta o animal, solo como ser humano es la única oportunidad para poder reconocer, entender el dharma y comprender el karma. De esa forma conociéndolo tu mente puede mantenerse saludable, virtuosa, positiva, y así es como debes de cuidarte, de esa forma. En la actualidad la gente aunque esté cansada después del trabajo se van a correr, están cansados pero se van a correr horas y horas, hacen cualquier cosa para estar saludables, para estar en forma, no para la mente no, solo saludables, tener una vida larga pero no tienen ni idea, es decir, porque además por supuesto de la salud no conocen lo que es la verdadera causa de una vida larga, no tienen ni idea, ¡nunca cuidan de la mente! Como dice su santidad el Dalai Lama, no conocen su mundo interior, no comprenden ese mundo interior, completamente oscuro a ese mundo interior y así nunca cuidan de sus mentes, la mente permanece ahí en el sufrimiento.

Los seres corren hacia el sufrimiento y destruyen su felicidad

El *Bodisatvacharyavatara* (v. 1.28) dice:

ལྷན་བསྐྱེད་འདོད་འདོད་སེམས་ཡོད་ཀྱང་། །
ལྷན་བསྐྱེད་ཉིད་ལ་མངོན་པར་རྒྱུག་།
བདེ་བ་འདོད་ཀྱང་གཏི་ལྷན་པས། །

རང་གི་བདེ་ལ་དག་ལྷན་འཛོམས།

DUG NGÄL DOR DÖ SEM YÖ KYANG

DUG NGÄL NYI LA NGÖN PAR GYUG

DE WA DÖ KYANG TI MUG PÄ

RANG GI DE LA DRA TAR JOM

**Aunque desean liberarse del sufrimiento,
corren hacia él;**

**aunque desean tener felicidad, debido a su ignorancia,
la destruyen como si se tratara del enemigo.**

Y así, aunque no quieras sufrir, vas corriendo creando las causas de sufrimiento, no quieres sufrir, pero continuamente estas creando causas de sufrimiento algo completamente ignorante, y luego no importa cuánto desees ser feliz, continuamente destruyes las causas de la felicidad como si fueran tu enemigo, incluso aunque intentas explicarlo sales corriendo, es así.

Los seres son totalmente ignorantes de la causa del sufrimiento y la causa de la felicidad

Y así una gente, tantos seres como ya he mencionado que puede disfrutar de hoteles de 5, 6, 10 estrellas, y que tiene mucho dinero y que van y vienen, tienen mucho éxito, mucho éxito, mucha gente piensa que son muy felices, aunque realmente no saben si mentalmente se encuentran felices o no, porque realmente no saben cómo tener una mente feliz. Intentas que tu mente sea feliz, pero no haces más que crear causas que producen sufrimiento, porque no saben, porque son completamente ignorantes a lo que produce el sufrimiento y lo que produce felicidad. Lo que es causa de sufrimiento, lo consideran como si fuera causa de felicidad y lo que es felicidad creen que está equivocado, no lo creen, están totalmente equivocados.

Los seres humanos usan su mente humana para crear las causas del sufrimiento

Ésta es la única ocasión que realmente tenemos para encontrar el dharma, para comprender, pero si no tenemos oportunidades, no hay méritos. Si no tenemos méritos, entonces sí solo usamos nuestro potencial, nuestro cerebro humano, nuestra mente humana, como por ejemplo quizás a lo mejor Bin Laden que destruyó esos dos grandes edificios en Nueva York. Creo que mató a 14 mil, murieron 14 mil personas, creo que más. Por ejemplo, la economía en el mundo que ha ido decayendo incluso en Hong Kong o lugares muy lejanos, y las familias no pueden cuidar de sus hijos, no solamente en Estados Unidos, sino que ha afectado la economía, se ha desplomado en muchos lugares, y las familias entonces no tienen medios para proteger a sus hijos. Uso esto como ejemplos, ahora que somos seres humanos y tu mente humana puede pensar de forma mucho más profunda, más completa, en vez de utilizar tu mente, en vez de utilizar tu mente como la estamos haciendo ahora causando infelicidad, utilízala para causar felicidad, porque una persona puede causar tanto sufrimiento a tanta gente. Por ejemplo en Estados Unidos tantos vuelos tuvieron que dejar de volar

debido aquel atentado, es decir, nacemos como humanos una vez, pero sin embargo, utilizas tu mente, tu capacidad humana, tu inteligencia, tu mente, la utilizas de forma equivocada, y así, produces ¡tanto daño al mundo y a los seres! Luego, algunas personas piensan que actuar así es de valientes, de un gran héroe y que no hay nadie que le iguale, y que eso es lo mejor., eso es una visión totalmente errónea.

Utilizar la actual situación en el mundo para desarrollar compasión y como inspiración para practicar continuamente el dharma

Entonces, aunque lleve muchos eones, muchos eones, o sea, incluso renacer como humano, encontrar el dharma, practicar el dharma, *guau*, tantos, tantos eones, por lo tanto ahora somos tan afortunados hoy ¡En esta vida!, tienes que recordarlo, tienes que pensar de esa forma, ¡ahora! Ésta situación del mundo utilízala, analízala, date cuenta de lo afortunado que eres, date cuenta cuánto sufrimiento hay en el mundo. No mires a otra parte, úsala para desarrollar compasión, lo más precioso, y practicar el dharma mucho más seriamente, continuamente desarrollar tu práctica, y así todo se vuelve inspiración para tu practica de dharma. Continua para aprender más y no ser perezoso.

Tú eres responsable de la felicidad de todos los seres, y ¡no solo de este mundo!, ¡no solamente de tu país!, ¡no solamente de tu familia!, reflexionado así te puedes dar cuenta que realmente eres muy especial, muy afortunado, porque si no, puedes pensar que no eres nada, no eres nadie.

Intenta ser un mejor ser humano y no dañar al mundo y por lo menos trae paz y felicidad para ti mismo

Incluso aunque estés aprendiendo el budismo, eres un buen ser humano, tienes un buen corazón, eres un buen ser humano que practica paciencia, el amor, la compasión, una mente satisfecha, todo eso o que eres auto disciplinado, como su santidad el Dalai Lama nos dice: sé un buen ser humano, un mejor ser humano, sin dañar al mundo, y si es posible, aportando felicidad, aportando paz en el mundo, al menos, para ti, para no caer en la locura, para no volverte loco, y todo esto no solamente os los digo solamente a vosotros, lo digo también a mí mismo. Es un consejo que me doy, no solo a vosotros.

Tienes la responsabilidad de liberar a los innumerables seres en los innumerables universos

Por eso, las enseñanzas, ¡tú tienes la responsabilidad, de liberarles! Hay innumerables universos, innumerables infiernos, en cada uno de esos universos están los seis reinos, así hay innumerables seres infernales. Para poder liberar a cada uno de ellos de los innumerables océanos samsáricos y para iluminarles. A los innumerables espíritus hambrientos, no solo de este universo, de este mundo, sino de los innumerables universos y también liberarlos de los océanos samsáricos, así como poder liberar a los innumerables animales, pero recuerda no solo de este mundo, sino de los innumerables universos. Todos esos animales, a ¡todos y cada uno de ellos!, liberarlos de los océanos de sufrimiento samsáricos, ¡a todos! Eso significa, a cada uno de las hormigas, mosquitos, gusanitos, a los más

pequeños, los del agua no recuerdo ahora de sus nombres. Poder liberar a todos y cada uno de ellos, liberarlos de los océanos de sufrimiento samsáricos y llevarlos a la Iluminación. Como hay innumerables universos también a toodos los humanos no solamente de este mundo, sino de los diferentes universos. Liberarlos de los océanos de sufrimiento samsáricos y llevarlos a la inmaculada iluminación por nosotros mismos, solos. También incluyendo a los innumerables suras y asuras, llevarles por nosotros mismos, ¡solos!. por nosotros mismos, ¡solos! Y para ello, tengo que lograr el estado de omnisciencia.

Cuando tomas los votos de bodisatva, has prometido alcanzar la iluminación para cada ser, incluyendo el mosquito que revolotea tu oído

¿Si eres ignorante cómo puedes ayudar a otros? Nosotros seres ordinarios intentamos beneficiar pero debido a la ignorancia creamos tantos problemas y tenemos tantos enfrentamientos a nivel personal debido al ego, peleamos, y creamos así tantos karmas negativos que no sé si realmente estamos beneficiando, ayudando o dañando, incluso aunque pensemos que estamos beneficiando, pero en realidad debemos mirar muy bien, analizar muy bien.

Por esa razón necesito lograr la iluminación completa, eso significa que cuando estás durmiendo, cuando estás durmiendo profundamente y roncando, y te enfadas, y viene un mosquito, te enfadas porque viene un mosquito, entonces necesitas lograr la iluminación para ese mosquito, recuérdalo, tienes que saberlo. Tú que has tomado el voto de bodisatva para beneficiar a todos los seres, con esa persona con la que te enfadas, es la causa para combatir el pensamiento egocéntrico. Hemos tomado el voto para liberar a todos estos seres y sin dejar a ninguno fuera. No es que excluyamos a esta persona que está siempre quejándose de ti, o la que te hace que te enfades. Incluimos todos los seres para destruir la actitud egocéntrica.

Estás todavía sufriendo en el samsara porque no has cambiado tu mente a la bodichita

El Buda genero la bodichita y logró la Iluminación hace ¡tanto tiempo! en Bodhgaya. Hace 3.000 años Buda logro la Iluminación, pero en realidad lo logró muchísimo antes pero representó que actuaba en esa vida y lograba la iluminación para mostrarnos como practicar el dharma, y mostró las 12 acciones sagradas. Por lo tanto nosotros tenemos que hacer lo mismo, pero si no lo hacemos es porque todavía estamos sufriendo en el samsara, no hemos logrado nada, no tenemos realizaciones, como yo, como yo mismo. No hemos cambiado nuestras mentes, nuestra vida en bodichita, siempre vivimos nuestra vida corriendo, ofreciendo, sirviendo al pensamiento egocéntrico, siendo su esclavo. Nuestro peor enemigo y esclavo de las tres mentes venenosas, la raíz del samsara, la ignorancia que no conoce, que está creyendo además de una forma completamente opuesta a como las cosas existen, ¡completamente opuesto al objeto de la sabiduría que realiza la vacuidad! El yo que está vacío, pero para la ignorancia, es lo opuesto. no vacío, es lo opuesto a eso.

Tienes que pensar bien que el sufrimiento que has estado experimentando NO TIENE PRINCIPIO

Debido a esa ignorancia hemos estado sufriendo ¡sin principio!, ¡sin principio! Piensa bien esta palabra, ¡sin principio!, ¡sin principio!, sin principio, *guau*, es un tema realmente aterrador, cuando escuchamos esto, sin comienzo, sin principio. No es fácil, por eso ¡ahora estamos escuchando el dharma!, para eliminar el sufrimiento que hemos estado padeciendo desde renacimientos sin principio, ¿comprendéis? Ahora entendéis, te das cuenta que taaan importante es todo esto, ¡lo más importante!, ¡lo más importante!, aprender el dharma, practicar, y así puedes eliminar los engaños, las causas del samsara.

¡Sin principio! el sufrimiento que ha sido ¡sin principio! *guau, guau, guau*, terrible, tienes que pensar bien, no superficialmente, no como si fueras un lorito recitando OM MANI PADME HUM sin comprender ni pensar en el significado, sin poder comprender el significado.

Generar la bodichita y alcanzar la iluminación y llevar a todos a la iluminación NO es solo un viaje

Por eso aprender el dharma, escuchar el dharma, reflexionar, meditar, es la cosa más importante en la vida. Ahora te puedes dar cuenta es muy claro, al no haber practicado el dharma desde renacimientos sin principio no has realizado el camino. Por eso todavía sigues en el samsara, por eso lo más importante, la cosa más importante en tu vida, puedes darte cuenta así lo afortunado, taaan afortunado que eres en esta vida, y de nuevo lo repito que taaan afortunado eres, ¡somos! en esta vida.

Escuchar el dharma es para beneficiar a todos los seres. *Lama khyen, lama khyen*. Para cada uno de los seres, ¿puedes imaginar? Para beneficiar a los innumerables seres infernales, espíritus hambrientos, animales, humanos, suras y asuras, para cada uno de ellos, generas la bodichita para lograr la iluminación y poder llevar a la iluminación. Guau, guau, guau. que hay más, que actividad, que trabajo hay más grande, más beneficioso, que hay mas importante.

No es simplemente una costumbre, no es simplemente una moda, no, algo que bueno, que emprendes y luego lo abandonas, no es así. Como un viaje en la época de los hippies que se hablaba mucho de los viajes , en fin todas esas experiencias, que bueno luego acaban y ya está. Y luego la vida se acaba. Y si no analizas bien lo que está equivocado, lo que es correcto, pues se acaba tu vida.

Un monje que estudió los grandes textos budistas pero no practicó el Lam.Rim dijo, “el dharma no me dio la felicidad”

Quiero hablar un poco más y luego quería daros la transmisión oral. En el pasado un monje que estudio en Nalanda grandes temas, *Drang Nge Legshe Nyingpo, Significado definido e interpretativo bien explicado, Esencia del dharma*, que es el texto más importante de Lama Tsongkhapa. Lo estudió de maestros muy cualificados como Gueshe Yampa Yatso, en la época de Manjursi, también con Lama Gueshe Tencho. Pasó toda su vida estudiando extensamente, también estudio el *Madhyamaka*, y el *Abhisamayalamkara*, muchos temas, pero creo que quizás el Lam.Rim no lo practicó, no puso el

esfuerzo principal en practicar y realizar el Lam.Rim, eso quedó fuera. Y así, aunque tenía estudios muy extensos luego decía, tanto dharma y esto no me ha proporcionado felicidad. Después de estudiar tanto tiempo, esto no me ha hecho más feliz, pero en realidad, decía eso, no me da felicidad. pero la felicidad es algo que tiene que venir a tu mente, si tú te dedicas al dharma no es simplemente aprender como el que mete datos a un ordenador y están todas las noticias. Aunque conozcas todo el dharma como cuando metes algo al ordenador, pues lo mismo., meter cosas a tu cerebro pero no practicas, no lo integras mediante el Lam.Rim que es la esencia y que está dispuesto, está presentado para subyugar tu mente. Y claro, tú esperas felicidad, pero en realidad la felicidad tiene que venir de tu mente, no viene de afuera, por eso esta persona decía después de haber ¡estudiado tanto! y no me ha hecho más feliz.

Porque tienes la naturaleza búdica, tienes el potencial de convertirte en un ser iluminado

Todos poseemos la naturaleza búdica, la mente no existe por su propio lado. es justo lo opuesto, opuesto a eso, vacío de existencia verdadera o de existir por sí misma, existir por su propio lado, ésa es la naturaleza búdica. Tenemos la capacidad, el potencial, mejor dicho el potencial de lograr la Iluminación. ¡Y lograr todas las realizaciones!, pero no lo practicamos, no lo utilizamos.

En otras escuelas, tradiciones budistas dicen que uno ya es buda desde el comienzo, desde el principio, no desde sin principio. Pero creo que cuando dicen esto se están refiriendo a la capacidad, a ese potencial que tenemos. Esto puede llevarnos a que hay un buda obscurecido y un buda no obscurecido como si fuera un buda iluminado y uno que no esté iluminado, a veces cuando hacen esos planteamientos uno puede pues pensar de esa forma, pero por supuesto tiene que haber una respuesta, pero no, no lo sé, seguro que los seres santos, los eruditos ya lo han respondido, resuelto, ya han dado esa respuesta.

Tu mente puede ir a peor que antes de encontrar el dharma

Entonces hacemos muchas cosas, estudiamos muchas cosas, pero nada pasa en nuestra mente, a veces incluso empeora, tu mente empeora, se vuelve peor que antes de conocer el dharma, aparece más orgullo, mas enfado, mas egoísmo. Antes de haber conocido el dharma no tenías tanto, más orgullo porque has aprendido tanto, y entonces te sientes orgulloso. O he hecho este retiro, he hecho aquello, he hecho tantos retiros, alguna gente piensa así, pero sin embargo no hay resultados. Incluso la mente puede empeorar, emocionalmente empeorar, como más negativa que antes de conocer el dharma, tantos años estudiando el dharma, tu mente se supone que debería volverse más subyugada menos egoísta, menos enfado, menos apego, menos envidia, menos orgullo, todos estos años de estudio de dharma tendrían que ayudar en esa dirección pero no, para algunos les incrementa, y eso hace que seas más infeliz. Y así no hay realizaciones, nada. tu mente se vuelve peor que antes.

Las cosas funcionales son aquellas que tienen el potencial de traer un resultado

Así que, lo que Lama Tsongkhapa explicó... *(pausa)* Quizá debería explicarlo yo hoy.

མདོར་ན། དངོས་པོ་མང་ཉུང་དང་རྒྱ་ཆེ་ཆུང་སོགས་ལ་སྟོན་པ་མེད་པར་རྫས་རྣམས་དག་གི་དངོས་པོ་སྤང་བ་དེ་ལས་འབྲུག་པ་ལྟར་
ཀྱང་སྟོང་རྣམ་པར་དག་པ་གཞི་བྱས་ཏེ་མཚོན་པའི་འཁོར་གསུམ་འདྲན་མེད་ཀྱི་རྒྱས་འདེབས་པ་དང་། བྱང་ཆུབ་ཀྱི་སེམས་ཀྱིས་
ཟིན་པའི་སྐོ་ནས་སྤུལ་ན་ཞིང་དམ་པ་ལ་བརྟེན་པའི་བསོད་ནམས་ཀྱི་ཚོགས་སྐབས་ཆེ་བ་གསོགས་པར་འགྱུར་བ་ཡིན་ནོ།

En resumen, aunque ofrezcas un pequeño fenómeno causal que es una sustancia, sin depender de si son muchos o pocos y grandes o pequeños, si, basado en una motivación pura, la ofreces sellada con la vacuidad de las tres esferas del ofrecimiento, (el ofrecimiento en sí, la acción del ofrecimiento y el receptor del ofrecimiento) y con la bodichita, acumularás méritos extensos dependiendo del Campo de méritos sagrado.

En resumen, (está diciendo un término que le están diciendo que se traduce en entidades funcionales o cosas funcionales) ése que tiene el potencial para realizar una acción, (otra que le dicen que es), el que tiene el potencial de beneficiar.

Lo que tiene el potencial para funcionar está bien, es decir, lo que tiene potencial de hecho es la causa, *ngö po*, es como fenómeno causativo. Todos los fenómenos causativos en su naturaleza es la de funcionar, capaz de beneficiar, o funcionar, capaz de traer su resultado, entonces cuando decimos, *dön je nü pa*, es capaz de beneficiar o de producir un resultado. Todos los fenómenos causativos no son permanentes, son fenómenos impermanentes, eso quiere decir que tienen el potencial o función de traer su resultado. producir su propio resultado. Los fenómenos causativos él le llama así, *ngö po*, es decir lo que causa, lo que trae su resultado, su resultado de las causas previas. Los fenómenos causativos ya sean muchos o pocos, que sean extensos, o sea lo opuesto de extenso, no muy extenso, sin depender de eso, es decir cualquier cosa que vayas a ofrecer las sustancias, los fenómenos causativos, si vas a ofrecer una varilla de incienso o incluso un grano de arroz, o por ejemplo, una cuchara de comida o incluso agua.

Los ascetas utilizan cualquier cosa que tengan para hacer ofrecimientos

Había un meditador en Kopan de hace muchos años, un meditador de Buxa. Estaba en Dharamsala muy enfermo. Estaba en Halampur bajo la tutela de un gueshe muy erudito en astrología, que podía predecir perfectamente. El *Prajnaparamita* es de doce volúmenes, en cuatro volúmenes y uno de ellos es *Gyetongpa*². Su Santidad le pidió que revisara *Gyetongpa* a este gueshe que vivía en Halampur. Gomchenpa el meditador estaba en Halampur bajo la guía de este gueshe, el cual estaba muy enfermo y vivía en el bosque donde los indios, en la jungla y había muchos animales, y cada noche peleaban entre ellos. y al día siguiente cuando salía veía que muchos de esos animales que habían estado peleando estaban muertos, porque habían estado luchando toda la noche.

¹ Este texto tibetano y las secciones citadas a continuación fueron escritas en *u-chen* por Gueshe Lhundup Tsondue a partir de las notas manuscritas de Lama Zopa Rimpoché.

² བརྒྱད་སྟོང་པ་ *Eight Thousand Stanza Perfection of Wisdom Sutra*.

Y en alguna ocasión llegó donde estaba meditando un oso, debajo de la casa, y entonces tenía miedo de que subiera el oso y que se lo comiera poquito a poco, y prefería que el oso lo comiera de un bocado, y para eso hizo oraciones a su maestro raíz Kreayen Triza Rimpoché de que si subía, si llegaba el oso, que se lo comiera rápidamente, no despacito, él rezó de esa forma, y pasó el tiempo y el oso ya no estaba ahí, se fue.

Comentaba esto porque él tenía una gran fe a su maestro Kreachen Triza Rimpoché, en muchos campos de refugiados tibetanos bendicen el agua, y le pedía que bendijera el agua. él nunca lo hacía, no quería perder su tiempo. Quería tener realizaciones y no quería estar demasiado ocupado con la gente, que le impidiera meditar y transformar su mente, consideraba que lo más importante para beneficiar a todos los seres era transformar sus mente. Y como os he dicho antes para beneficiar a los innumerables seres infernales, espíritus hambrientos, animales, humanos suras y asuras para beneficiar a todos ellos no solamente a los pocos personas que estaban ahí en el campo de refugiados, porque uno tiene que valorar qué es lo más importante, porque si a lo mejor estás solamente centrándote en algunos pocos seres, no te da tiempo a meditar, a realizar el camino y entonces poder ayudar a toodos los seres, y tu vida se pasa así, con esos propósitos más pequeños, por eso debes de tener inteligencia y poder analizar, cómo dedicar tu vida.

Para acabar la historia él estaba ahí, en muchas ocasiones casi murió, estuvo aquí en Kopan durante algunos años. Yo fui a su habitación, creo que la habitación ya no está ahí, estaba en la parte atrás de la montaña, entonces en su habitación él vivía una vida ascética, no que no pudiera comprar boles más grandes, no, es que el llevaba una vida muy acética sin apego y tenía pequeñas botellas, frasquitos que usan en los hospitales para las inyecciones. Tenía siete frasquitos, muy pequeños, tenía siete de estos en su altar, no es que no pudiera comprar más grandes, sino que vivía una vida muy asceta. A veces uno piensa que tienes que tener esos boles de agua que venden específicos en Nepal, en Tíbet y tienes esas ideas fijas, pero no, incluso esos siete pequeños frasquitos para ofrecer agua en el altar.

Por ejemplo cuando se hace el ofrecimiento del mandala muchos monjes ascetas lo que hacen es coger piedrecitas de las montañas, una piedra plana de la montaña y hacen una torma al señor del lugar , que no es un ser humano sino es el dueño del lugar que se hace para pedirle permiso para usar esa piedra plana. Utilizan esas piedras lisas como base para el mándala. LamaTsongkhapa ofreció también sobre una piedra plana, yo no la llegué a ver cuando fui a Wolka Choling donde hizo muchos ofrecimientos de mandala, muchos cientos de miles ofrecimientos de mándala lo hizo sobre esa piedra plana.

Hacer el ofrecimiento con la comprensión de la vacuidad de las tres esferas y con la motivación de la bodichita

En resumen, aunque ofrezcas un pequeño fenómeno causal que es una sustancia, sin depender de si son muchos o pocos y grandes o pequeños, si, basado en una motivación

pura, la ofreces sellada con la vacuidad de las tres esferas del ofrecimiento, (el ofrecimiento en sí, la acción del ofrecimiento y el receptor del ofrecimiento) y con la bodichita, acumularás méritos extensos dependiendo del Campo de méritos sagrado.

Y así aunque lo que tu ofrezcas sea poco, pero si tu motivación es pura, pensando en la impermanencia, renuncia al samsara, sobre la base de la compasión a otros seres, hacia el sufrimiento de otros seres, generas una fuerte compasión, bodichita. Ésa es la mejor de las motivaciones, y con esa motivación, entonces tu ofreces, haces el ofrecimiento. Es decir, quien hace el ofrecimiento, la acción de ofrecer y el objeto del ofrecimiento, hacia quien ofreces al gurú y a las tres raras y sublimes. Si lo piensas, lo sellas todo esto con la vacuidad, sabiendo incluso aunque se te aparezcan como existiendo desde su propio lado, pero consciente de que no existe por su propio lado. Con esa comprensión, comprendiendo que todo existe como mero nombre.

Lo más importante es que hagas ofrecimientos con la motivación de la bodichita, con tu mente trasformada en bodichita, incluso, aunque no sea la realización de la bodichita sin esfuerzo, pero al menos la bodichita con esfuerzo, fabricada. Si ofreces aunque sea un ofrecimiento muy pequeño, pero hacerlo de esta forma entonces, dependiendo del Campo de méritos sagrado, entonces acumulas méritos extensos. Una gran acumulación de méritos, si lo haces con bodichita acumulas tantos méritos más que todo el espacio.

Incluso un pequeño mérito acumulado dependiendo del sagrado cuerpo, palabra y mente del Ido al gozo tiene inconcebibles, extensos beneficios

གསང་བ་རིང་བ་སྐྱེ་བའི་གཞུང་ལུགས་ལྟར་། བདེ་བར་གཤེགས་པའི་སྐྱེ་གསུང་ཐུགས་རྟེན་ལ། བསོད་ནམས་སྤོ་མོ་བསམགས་པས་ཀྱང།
འབྲས་བུ་རྒྱ་ཆེན་པོ་??་ཡོན་ཏན་སམས་མི་ཁྱབ་ཡོད་ཚུལ། རྒྱལ་བའི་བཀའ་ཚད་མར་གྱུར་བ་ལ་གསུངས་པ་ཡིན་པས། དེ་ལ་
ཡིད་ཆེས་བརྟན་པོའི་ངེས་བ་རྟེན་དགོས་ཏེ།

El Mantra de las reliquias secretas dice: “Incluso acumulando pequeños méritos dependiendo del sagrado cuerpo, palabra y mente del Ido al gozo, el resultado tiene beneficios inconcebibles y extensos. Ya que esto se dice en las enseñanzas válidas de Buda, necesitas tener una fe definitiva y estable en ello”.

Entonces, del Zung o Mantra de las reliquias secretas, dice: “Incluso aunque acumules pocos méritos del sagrado cuerpo, palabra y mente del Ido al gozo”, es decir, los Budas. Entonces, acumulas como resultado extensos méritos, méritos extensos inconcebibles. Se dicen en las enseñanzas válidas de Buda, que necesitas tener una fe estable en eso.

Los Budas no mienten

པད་དཀར་ལས། ཤ་རིའི་བྲ། །ང་ལ་དད་པར་གྱིས་ཤིག །ཡིད་མོས་པར་གྱིས་ཤིག །རྟོགས་པར་གྱིས་ཤིག །ཤ་རིའི་བྲ། དེ་
བཞིན་གཤེགས་པ་རྣམས་རྩུན་དུ་སྣོ་བ་མེད་དོ། ཞེས་དང།

El Loto blanco dice: “Shariputra, genera la devoción hacia mí. Créeme. Realiza esto. Shariputra, los Tathagatas no mentimos”.

Y en el *Loto blanco* Buda dijo: “Shariputra” o Sharipu el que era arahat . extenso en sabiduría, “genera la devoción hacia mí, y créeme, realiza esto Saripu, los Tathagatas no mentimos”.

ཉིང་ཇེ་འཛོན་རྒྱལ་པོ་ལས།

El sutra de *El rey de la concentración* dice:

ཟླ་བ་སྐར་མར་བཅས་པ་གནས་སྤང་ཞིང་། །
རི་དང་གྲོང་དུ་བཅས་པའི་ས་གནིའམ། །³
རྣམ་མཁའི་ཁམས་ནི་རྣམ་པ་གཞན་གྱུར་གྱང་། །
ཁྱོད་ནི་མི་བདེན་པ་ཡི་ཚིག་མི་སྤང་། །

DA WA KAR MAR CHÄ PA NÄ TUNG ZHING
RI DANG DRONG DU CHÄ PÄI SA ZHIG LA
NAM KHÄI KHAM NI NAM PA ZHÄN GYUR KYANG
KHYÖ NI MI DEN PA YI TSHIG MI SUNG
**Incluso si la luna y las estrellas caen y
la Tierra con sus montañas y ciudades perece,
o el cielo se transforma en otra cosa,
tú, Buda, nunca dirás palabras falsas.**

El sutra de *El rey de la concentración* dice: “Incluso aunque la luna y las estrellas cayeran, las montañas, ciudades, las bases de la tierra, con las montañas, ciudades etc., y los cielos, pero Buda nunca dice palabras falsas, nunca miente”. Es decir, pueden caer lunas, estrellas, montañas, todo eso puede cambiar, pero sin embargo las palabras del Buda no son falsas, nunca miente. Por supuesto para poder liberar a los seres de los océanos de sufrimiento samsárico y llevarles a la iluminación, al estado de omnisciencia, al estado inmaculado, el Buda logró la iluminación. Buda Shakyamuni siguió, estuvo acumulando méritos durante 3 grandes eones incontables creando las causas del dharmakaya, y rupakaya, e incluso un bodisatva no mentirá por lo tanto como va a mentir un buda. Incluso un bodisatva no daña a los seres, para un bodisatva los seres son más preciosos que él mismo, mucho más precioso, bondadoso, más que todo el espacio lleno de diamantes, oro, joyas que satisfacen los deseos, etc.

³ *Lamrim Chenmo*, texto tibetano, p. 291 dice ཞིག་ལ། pero las notas personales de Lama Zopa Rimpoché dice གནིའམ།

El ojo de la sabiduría trascendental puede ver fenómenos evidentes, ocultos y extremadamente ocultos porque no está oscurecido

ཤེས་བྱའི་གནས་ལ་སྐོག་ཏུ་མ་གུར་པའི་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་སྤྱན་མངའ་བ། བདེན་པར་སྣང་བ་རྣམས་ཀྱི་མཐར་ལུག་པ། ལྷོན་པ་བཙོམ་ལྡན་
འདས་ཀྱི་བཀའ་ཚད་མར་གུར་བ་རྣམས་ལས་ཇི་སྐད་འབྱུང་བ་ལ་ཡིད་ཆེས་ཀྱི་དད་པ་བརྟན་པའི་སྐོ་ནས་ཁིང་དམ་པ་ལ་རྟེན་
ནས། ཚོགས་བསགས་སྤྱི་བྱེད་རྒྱས་པ་གལ་ཆེ་ཏེ།

SHE JÄI NÄ LA KOG TU MA GYUR PÄI YE SHE KYI CHÄN NGA WA / DEN PAR MA WA
NAM KYI THAR THUG PA / TÖN PA CHOM DÄN DÄ KYI KA TSHÄ MAR GYUR PA NAM LÄ
JI KÄ JUNG WA LA YI CHHE KYI DÄ PA TÄN PÖI GO NÄ ZHING DAM PA LA TEN NÄ /
TSHOG SAG DRIB JONG GYÄ PA GÄL CHHE TE

Es muy importante acumular méritos y purificar las opacidades confiando en el sagrado Campo de méritos con la firme fe de convicción en lo que se dice en las enseñanzas válidas del que posee el ojo de la sabiduría trascendental para el que no se ocultan los objetos de conocimiento, el último que dice la verdad, el Maestro Bhagavan.

Quien tiene ojo de sabiduría, el ojo de la sabiduría trascendental, para quien posee el ojo de la sabiduría trascendental, no le es difícil de comprender, estas tres cosas. La percepción directa, que te permite ver las cosas de una forma con una percepción directa y luego, *kog gyur* que se refiere a los fenómenos ocultos, ya que tu mente está oscurecida para ver los fenómenos, no es que el objeto este oscurecido sino que tu mente está oscurecida y no puedes ver los fenómenos ocultos y los fenómenos muy ocultos. Su Santidad menciona que si ves que sale humo de la casa, puedes ver directamente que sale humo pero tu mente está oscurecida para ver el fenómeno, de por ejemplo qué edad tiene la persona que está viviendo en esa casa. Eso no lo percibes directamente es más oculto, todavía es más oculto más difícil es lo está pensando esa persona.

Por ejemplo el karma, puedes a través de la lógica puedes comprender como la vacuidad, a través de un razonamiento valido, aquellos que no han realizado la vacuidad, analizando a través de un razonamiento valido pueden comprenderla. Pero para nosotros comprender, comprender la importancia de la moralidad, tener una buena vida, o dependiendo de las palabras del Buda, es decir, esos fenómenos más ocultos los podemos comprender a través del testimonio de confiar en las palabras del Buda. Es decir, los fenómenos ocultos, ocultos para tu mente, los necesitamos comprender a través del testimonio válido del Buda. Para el que posee el ojo de la sabiduría trascendental, es decir el poder ver el pasado, presente y futuro directamente y sin error, es lo más elevado por decirlo así, no hay nada oculto para la mente. No hay nada oculto, no hay nada del objeto de conocimiento oculto para esa mente, puede ver perfectamente, directamente. Entonces decir la verdad a nivel último, Buda, las enseñanzas válidas del Buda Shakyamuni tal como las explico con una fe firme y estable, confiando en el sagrado Campos de méritos, entonces acumulas méritos y practicas la purificación, es tan importante.

Cuando el poder de tu propia mente sea muy débil, confía en el poder del sagrado Campo de méritos

Y ahora por favor escuchad, escuchad bien ahora, escuchad bien.

རྗེ་ལ་མ་ཙོང་མ་ཆེན་པོས།

JE LA MA TSONG KHA CHHEN PÖ

El gran Je Lama Tsongkhapa dijo:

མཉན་ན་ཚིག་མི་བློན། བསམས་ན་དོན་མི་གོ། །བསྒོམས་ན་རྒྱུ་ལ་མི་སྐྱེ་བའི་སློབ་མཁུ་ཤིན་ཏུ་རྒྱུ་བའི་དུས་སུ་ཞིང་གི་མཐུ་
ལ་བརྟེན་བ་ནི་མན་ངག་ཡིན་ནོ།⁴

NYÄN NA TSHIG MI ZIN / SAM NA DÖN MI GO / GOM NA GYÜ LA MI KYE WÄI LÖI THU
SHIN TU CHHUNG WÄI DÜ SU ZHING GI THU LA TEN PA NI MÄN NGAG YIN NO

Durante el tiempo en que el poder de tu mente sea muy débil, de tal manera que si escuchas (el dharma), no puedes captar las palabras; si reflexionas (sobre el dharma), no entiendes el significado; y si meditas, no se genera nada en tu mente, el consejo es confiar en el poder del Campo de méritos (sagrado).

Lama Tsongkhapa dijo: “Cuando escuches el dharma, y no puedas entender las palabras, cuando reflexionas y no comprendes el significado”. Es decir cuando escuchas el dharma y no comprendes el significado, y cuando meditas y nada generas en tu mente, es decir, tu mente esta tan perdida sin poder, la capacidad de tu mente está tan pequeña, cuando eso suceda, en esas ocasiones confía en el poder del Campo de méritos sagrado. por supuesto hay muchos Buda, Dharma y Shanga, deidades, etc. Sutra, tantra, bodisatvas, arahats, bodisatvas, dakas, protectores del dharma, tantos, tantos, por su supuesto, la esencia de todo ello es el Campo de mérito superior, es el del gurú. Entonces confía en el poder del Campo de méritos, ése es el consejo.

Eso es lo que tienes que recordar en tu mente, cuando te pasa esta situación, o estudio esto, estudio esto y no soy más feliz o comprendo las palabras pero no me dan felicidad, cuando estas cosas suceden hay peligro de perder la fe.

Por eso es muy importante que captes esto. Es decir, cuando nada pasa a tu mente, cuando tu mente está seca, estéril, más enfado, más egoísmo y el dharma son solo palabras, es cuando tienes que acordarte de esto, lo que debes reconocer, es ¡muy importante! examinarte bien. Para eso es la práctica de hacer tantos ofrecimientos externos internos, ofrecimientos de mandalas y demás, ésa es

⁴ Esta cita de Lama Tsongkhapa fue encontrada por Ven. Tenzin Namjong en el *Lam.Rim mediano*. El resto del texto citado aquí no es del *Lam.Rim mediano*.

la razón de todas estas prácticas, ahora comprendes porque., porque necesitas acumular muchos méritos, si no nada sucede en el camino.

Estoy a un minuto de acabar. Lama Tsongkapa dice:

རང་ཅག་སྐལ་བ་ཤིན་ཏུ་དམན་པའི་འདུལ་བྱ་དུག་གསུམ་ཉོན་མོང་པས་རྒྱུད་རབ་ཏུ་འབྱུགས་པས་ཐར་པའི་ལམ་ཁེགས་པ།
རང་ཁོ་ན་གཅེས་འཛིན་གྱི་བསམ་པ་ཤུགས་དྲག་པོས་ཁེངས་ཅིང། ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པའི་ལམ་ཡོངས་སུ་སློབས་པ་དག་གིས།
ཞིང་དམ་པ་ལ་རྟེན་ནས་ཚོགས་བསོག་པ་སློབ་པ་སྦྱོང་བ་གལ་ཆེ་བས།

Para nosotros, los objetos a subyugar que somos extremadamente desafortunados, ya que el camino de la liberación está bloqueado debido a que nuestras continuidades mentales están extremadamente perturbadas por las tres mentes venenosas y los engaños, ya que estamos llenos del fuerte pensamiento egocéntrico, y ya que el camino de la omnisciencia está totalmente oscurecido, es muy importante acumular méritos y purificar los oscurecimientos mediante la confianza en el Campo de méritos sagrado.

Somos itaaannnn extremadamente desafortunados!, este objeto a subyugar, taannn, tan desafortunados, la mente en nuestro continuo mental está totalmente perturbada, contaminada por las tres mentes venenosas, con engaños y que obstaculiza así el camino a la liberación y que solo apreciamos el yo y nuestra mente está totalmente llena con esos pensamientos intensos. Es decir, cuando está totalmente oscurecido ese camino completo a la omnisciencia, para esas personas cuyas mentes están tan oscurecidas a ese camino completo a la omnisciencia, depende del sagrado Campo del méritos. Es tan importante acumular méritos y purificar dependiendo del sagrado Campo de méritos, por eso el hacer tantos ofrecimientos de boles de agua, dependen del poder de los objetos sagrados, purificar oscurecimientos, acumular méritos,

Siguiendo los consejos de tu gurú y cumpliendo sus deseos, tu trabajo en el centro se convierte en una práctica de gurú yoga

Toda la gente que trabaja en los centros, los que siguen los consejos de Su Santidad o Lama Yeshe, o mis propios consejos de Miky Mouse... Yo digo que yo soy peor que ese animal, ése que tan lentamente escala los árboles, ¿cómo se llama? Perezosos, osos perezosos, pues yo soy peor, no creo que haya otro animal como él, pero yo sí. Soy tan lento como esos animales perezosos, entonces piensa, cuando estés trabajando para el centro haciendo diferentes actividades, de esa forma, es una práctica del gurú yoga, seguir correctamente al amigo virtuoso. Eso es, ésa es la práctica del gurú yoga, y no es cualquier cosa si no lo aprecias, puedes creas karma negativo, pero si te das cuenta que es una práctica del gurú yoga, entonces es una gran practica de purificación, es la mayor acumulación, la mayor forma de generar méritos.

Cuando trabajes duro y la gente se queje, recuerda que al cumplir los deseos del gurú, acumulas miles de eones de méritos en un segundo

Debo ahora mencionar esta cita del pandita Sakia que decía:

བསྐལ་པ་སྟོང་དུ་པ་ལོ་ལྷན་པའི་ཚུལ། །
མགོ་དང་རྐང་ལག་བདོག་པ་གཏོང་བའི་ཚོགས། །
ལྷ་མའི་ལམ་འདིས་སྐད་ཅིག་གཅིག་ལ་སྟུང། །

KÄL PA TONG DU PHA RÖL CHIN PÄI TSHÜL
GO DANG KANG LAG DOG PA TONG WÄI TSHOG
LA MÄI LAM DI KÄ CHIG CHIG LA DÜ

Los méritos de ofrecer tu cabeza, piernas, manos y posesiones al practicar la paramita de la generosidad durante mil eones, se acumula en un segundo al seguir los deseos del gurú.

Si durante mil eones practicas la paramita de la generosidad ofreciendo tus miembros, cabeza, piernas, a los seres durante mil eones, cuando sigues los consejos, los deseos del gurú, todos esos méritos que te llevarían mil eones acumular, los logras, los acumulas en un segundo con solo seguir los consejos del gurú. Todos esos méritos cuando sí sigues los consejos del gurú, los acumulas cuando estás trabajando tan intensamente. Tienes que escribirlo, recordarlo, especialmente cuando estás trabajando tan intensamente en los centros, y tanta gente se queja de ti, o que no hay éxito en lo que emprendes y demás. Por eso tienes que acordarte de esas citas, y entonces, no importa cuánto, no importa lo difícil que sea tu trabajo, de ofrecer servicio, o satisfacer los deseos, no importa lo difícil que sea tienes que acordarte, de que estás acumulando tantos méritos como muchos cientos, tantos como hacer miles de ofrecimientos de mandalas, postraciones, etc. Todos esos méritos estarían ahí, incluidos en ese servicio, incluso aunque no tengas tiempo de llevar esas prácticas preliminares, todo eso está contenido ahí. Tienes que recordarlo, acordarte de eso.

Dependiendo del campo de mérito especial, esfuérate en el camino puro de la liberación y el estado de la omnisciencia

ཞིང་ཁྱད་པར་ཅན་གྱི་མཐུ་དེ་ལ་བརྟེན་ནས་ཐར་པ་དང་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པའི་ལམ་བཟང་དུ་རྒྱས་པའི་ཐབས་ལ་འབད་པར་བྱས་ཏེ།

A través de la dependencia del poder del Campo de mérito especial, pon esfuerzo en los métodos para realizar el camino puro a la liberación y al estado de omnisciencia.

Entonces dependiendo de ese campo de méritos especial, intenta el método para realizar el buen camino, es decir el camino puro, a la liberación, al estado de omnisciencia.

No malgastes tu perfecto renacimiento humano, toma su esencia

དལ་འབྱོར་གྱི་མི་ལུས་ལན་གཅིག་ད་རེ་ཙམ་ཐོབ་པའི་སྐལ་བཟང་དུས་འདིར་སྣང་བ་དོན་ཆེན་????མི་འགྲོ་བར། ཐར་བ་དང་
ཐམས་????⁵

Durante este afortunado tiempo en el que, sólo por esta vez, has recibido un cuerpo humano con las ocho libertades y diez dones, toma su esencia, no la desperdicies, hazla significativa y crea las causas para alcanzar la iluminación para llevar a cada ser transmigrante a la liberación y al estado de omnisciencia.

Un cuerpo humano con ocho libertades y diez dones, estas libertades y dones que conseguimos pero solo una vez, solo ahora, durante esta época afortunada, de este tiempo afortunado, no lo malgastes, haz que sea significativo y así, creas las causas para poder llevar a todos y cada uno de los seres trasmigrantes a la liberación y al estado de omnisciencia, poder liberarlos de los océanos de sufrimiento samsárico, por tanto toma su esencia. Lograr la iluminación para ese fin. Bien, lo voy a dejar aquí, es un tema muy muy importante, muy importante.

Algo que necesitamos estudiar, no creas que no es importante la gente no lo sabe, pero la felicidad, los beneficios, las recitaciones, la iluminación todo, la felicidad, samsara, la liberación, la iluminación todo eso viene de tu mente, tienes que hacer que eso sea posible, ¿ok? Muchas gracias.

Dedicaciones

Dedicación para generar la bodichita

Debido a todos los méritos pasados, presentes y futuros acumulados por mí, todos los méritos de los tres tiempos acumulados por los innumerables seres e innumerables budas:

JANG CHHUB SEM CHHOG RIN PO CHHE

Que la suprema joya de la bodichita

MA KYE PA NAM KYE GYUR CHIG

que no ha nacido, surja y crezca,

KYE PA NYAM PA ME PA YI

y que la que ya ha nacido no disminuya

GONG NÄ GONG DU PHEL WAR SHOG

sino que aumente más y más.

⁵ Gueshe Tsondue fue incapaz de leer las notas escritas de Lama Zopa Rinpoché para esta última sección.

Dedicación para generar la vacuidad

Para realizar que la vacuidad en el sentido del surgimiento dependiente y el surgimiento dependiente en el sentido de la vacuidad.

KHOR DÄ RANG ZHIN DÜL TSAM ME PA DANG

El samsara y el nirvana no tienen un solo átomo de existencia inherente,

GYU DRÄ TEN DREL LU WA ME PA NYI

mientras que causa y efecto y el surgir dependiente son infalibles.

PHÄN TSHÜN GÄL ME DROG SU CHHAR WA YI

Solicito tus bendiciones para discernir el significado del pensamiento de Nagarjuna:

LU DRUB GONG DÖN TOG PAR JIN GYI LOB

Que ambos aspectos son complementarios y no contradictorios.

Dedicación por los enfermos

Entonces ahora rezamos la oración del *Bodisatvacharyavatara*, en particular para las personas con el virus, la enfermedad. Bien. "Cuántos seres enfermos haya, que se liberen de la enfermedad rápidamente. Que los seres nunca se enfermen".

SEM CHÄN NÄ PA JI NYE PA

Que todos los enfermos

NYUR DU NÄ LÄ THAR GYUR CHIG

se liberen rápidamente de sus dolencias.

DRO WÄI NÄ NI MA LÜ PA

Que ninguna de las enfermedades

TAG TU JUNG WA ME PAR SHOG

que hay en el mundo vuelva a producirse.

Dedicación por los muertos

Y entonces para aquellos que han muerto ya sea debido al virus o por otras circunstancias, que debido a los méritos causados por el pasado, presente y futuro acumulados por mí, por los méritos de los tres tiempos acumulados por los innumerables seres y budas, que nunca renazcan en los reinos inferiores, que puedan nacer en tierras puras y lograr la iluminación, o al menos puedan recibir un perfecto renacimiento humano, encontrar las enseñanzas Mahayana y maestros Mahayana perfectamente cualificados que revelan el camino inequívoco a la iluminación y llevando a cabo las acciones que complazcan más a la sagrada mente del amigo virtuoso y puedan lograr rápidamente la iluminación.

Entonces especialmente para aquellos que están enfermos por el virus, que no renazcan nunca en los reinos inferiores y que inmediatamente se recuperen de su enfermedad y que todos, todos sus deseos tengan éxito de inmediato de acuerdo al sagrado dharma y que así nada se vuelva en karma negativo, que puedan realizar la mente de la bodichita y puedan lograr la iluminación tan rápidamente como sea posible.

Dedicación de los versos de *La guirnalda preciosa de Nagarjuna*

Debido a los méritos del pasado, presente y futuro acumulados por mí, por los innumerables seres y por los innumerables budas, que pueda yo ser un objeto de disfrute para los seres sin ningún tipo de restricción como lo son la tierra, el agua, el fuego, el viento, las medicinas y la leña de los bosques. Que pueda querer a los seres como lo más precioso pensando en su bondad. Que puedan considerarme como lo más precioso los seres, es decir que yo pueda ser su amigo virtuoso y que ellos por lo tanto me consideren como lo más precioso, y yo les guíe a que logren la iluminación y toda la felicidad.

Que todo el karma negativo de los seres madure en mí, medita en ello. Eso quiere decir el resultado del sufrimiento. Que toda la virtud, cada una de las virtudes mías pueda madurar en los demás. Es decir, el resultado de aquí a la iluminación les damos toda la felicidad y las causas de todos los méritos del pasado, presente y futuro. Lo entregamos totalmente a todos y cada uno de los seres de los diferentes reinos. Hasta que los seres estén libres del samsara, incluso aunque yo logre la iluminación pueda yo morar en samsara, para liberarlos. En el comentario dice: Incluso aunque un solo ser permanezca en el samsara pueda yo permanecer, para beneficiarlo, para liberarlo.

Sellar los méritos con la vacuidad

Debido a los méritos del pasado, presente y futuro acumulados por mí, por los innumerables budas y por los innumerables seres, que están completamente vacíos de existir por su propio lado, pueda yo, que estoy completamente vacío de existir por mi propio lado, lograr el estado de la iluminación completa, que está completamente vacía de existir por su propio lado y conducir a todos los seres, que están completamente vacíos de existir por su propio lado, a ese estado, que está completamente vacío de existir por su propio lado, por mí mismo solo, que estoy completamente vacío de existir por mi propio lado.

Dedicar de la misma forma que todos los budas y bodisatvas del pasado dedicaron

JAM PÄL PA WÖ JI TAR KHYEN PA DANG

Así como el valeroso Manjushri y Samantabhadra

KÜN TU ZANG PO DE YANG DE ZHIN TE

comprendieron la realidad tal como es,

DE DAG KÜN GYI JE SU DAG LOB CHHIR

yo también dedico estos méritos de la mejor manera,

GE WA DI DAG THAM CHÄ RAB TU NGO

para poder seguir su perfecto ejemplo

DÜ SUM SHEG PÄI GYÄL WA THAM CHÄ KYI

Dedico todas estas raíces de virtud

NGO WA GANG LA CHHOG TU NGAG PA DE
con la dedicación alabada como la mejor
DAG GI GE WÄI TSA WA DI KÜN KYANG
por los victoriosos así idos de los tres tiempos,
ZANG PO CHÖ CHHIR RAB TU NGO WAR GYI
para poder realizar buenas acciones.

Iba a explicaros sobre el virus pero mi mente, debido con la situación con el virus como nos obliga a estar confinados y no poder viajar, pues esto permite que estas enseñanzas que están por internet y llegan a muchas partes, aquellos que puedan escuchar, que puedan escuchar. Éste es un beneficio mayor, porque así puede llegar a cualquier parte del mundo, los que quieran escucharlo, puedan hacerlo , pero normalmente cuando viajas a dar un curso quizá como mucho se juntan 300, 200 personas porque no todo el mundo tiene tiempo o la libertad de poder viajar. La gente puede como mucho dedicar una semana o dos y por eso hay muchas limitaciones, y muchas enseñanzas no pueden acabar, pero sin embargo aquí ahora, como no tenemos límite de tiempo hay muchas enseñanzas, tantas. Estaba pensando tantas enseñanzas, que estas enseñanzas pueden llegar a mucha gente en el mundo, muchas gente las escucha, entonces pienso que puede traer mucho beneficio, muchos beneficios por un lado, no trae tantos gastos por parte de los individuos, o del centro, trae muchos beneficios, muchas ventajas.

Es como la situación en el Tíbet, el Tíbet se perdió debido a la invasión de la China comunista y esto permitió a Su Santidad el poder viajar visitar tantos países en Occidente, Taiwán y muchos otros. Viajar y dar enseñanzas, conferencias públicas, establecer conexiones y beneficiar a tantas personas individuales y a tanto público, a tantos millones y millones, que en una hora y media pueden recibir y comprender enseñanzas budistas muy profundamente y de forma muy amplia y también poder responder preguntas, eso es un beneficio increíble en sus vidas. Trae muchísima felicidad y pueden recordar en sus próximas vidas lo que se les enseñó. De esa forma el que el Tíbet, si el Tíbet no se hubiera invadido por los chinos esto no hubiera sucedido, sería como otro ejemplo, bueno muchas gracias.

Dedicación para la larga vida de su santidad el Dalai Lama y que se cumplan todos sus santos deseos

JIG TEN KHAM DIR PHÄN DE MA LÜ PA
Joya que concedes y colmas los deseos,
GANG LÄ JUNG WÄI SAM PHEL YI ZHIN NOR
fuelle de todo beneficio y felicidad en este mundo,
KA DRIN TSHUNG ME TÄN DZIN GYA TSHO LA
a ti, de bondad incomparable, Tenzin Gyatso, te suplico:
KU TSHE TÄN CHING THUG ZHE LHÜN DRUB SHOG
que todos tus sagrados deseos se cumplan espontáneamente.

Dedicación para la larga vida de Lama Zopa Rimpoché

THUB TSHÜL CHHANG ZHING JAM GÖN GYÄL WÄI TÄN

**Tú, que sostienes el camino moral del Subyugador, que sirves como el generoso que lo
soporta todo,**

DZIN KYONG PEL WÄ KÜN ZÖ DOG POR DZÄ

que mantienes, preservas y esparces la victoriosa doctrina de Manjunath;

CHHOG SUM KUR WÄI LEG MÖN THU DRUB PA

y que realizas con maestría oraciones magníficas que honran a las Tres Joyas,

DAG SOG DÜL JÄI GÖN DU ZHAB TÄN SHOG

salvador mío y de los demás, tus discípulos: te lo ruego, ¡ten una vida larga!